Socaire



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Socaire

[*sustantivo masculino*]

1- Sitio resguardado del viento.

2- Estructura compuesta por dos o más sillas sobre las que se dispone una manta y que resguarda del viento en sitios donde no hay obstáculo que impida su paso (normalmente para ponerse a coser detrás a resguardo).

• Ponte ahí al socaire, que con este airazo nô se pue ni hablar comôcebío.

• Mira esos qué listos, s'han ío a comel al socaire, y musotros aquí que mos s'están metiendo toa las pajas ena tortilla.

• Mira vel si tu madre te deja una manta pa jadel un socaire, que con el aire que hay se vuelan to los manteles.

Campos semánticos: Costura y bordado Meteorología Viento

Comentarios:

En el estándar es un término marinero. Las acepciones peraleas derivan de ese concepto pero son diferentes.

Origen: Catalán. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del catalán **socaire**, (*hombre que cuidaba del madero donde se enrollaba una soga del barco, generalmente al abrigo del viento*). El término está formado por **aire** y el verbo **socar** (*tensar una cuerda*) del latín **soca** (de donde sale también **soga**). Por asociación con el prefijo **so-** (*bajo, debajo*) terminó por designar la idea de *hallarse al abrigo del viento* (debajo del viento, fuera de su acción).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com